

何凤云 等译

风度翩翩
色彩缤纷的春
天
和谐的色调令
你更时髦
雍荣华贵
东方情趣
永葆青春
出席盛会的四
次机会
适于任何场合
的裙套装
请着套装

意大利 时装精粹

下

中国工人出版社

译 者 的 话

衣食足而礼仪兴。随着我国人民生活水平的不断提高，人们对一切美好东西的追求也日趋热烈起来。讲究服饰美就是其一。很难想象，一个衣衫褴褛的人会有一个完美的人生、一个充实的感情世界、一个潇洒自如的生存空间。当然，这是就一般情况而言，极少数不修边幅的人可能例外。

在人们追求服饰美的浪潮中，如何借鉴外国的若干成熟经验加以吸收、改造、利用，借以丰富和发展我国传统的民族服装系列？有鉴于此，我将这本《意大利时装精粹》（上·下）奉献给广大读者，意在为绚丽多采的服装百花园增添一朵异国情调的小葩。意大利服装，曾以其艳丽、奢华而在欧洲大陆独领风骚于一时；现代意大利服装，又以它清新、自然、流畅的风格重振昔日雄风，蜚声欧美各国。意大利北部的工业城市米兰目前已成为世界服装帝都之一，使日本、美国、欧洲的一些大的服装公司每年都要到米兰去参拜一次。瓦兰蒂诺、开士米皇后劳拉·比亚乔迪和意裔法籍人皮尔·卡丹等享誉全球的服装设计巨匠，则更是推波助澜，不断地推陈出新，使现代意大利服装无愧地站在世界时装的潮头。

本书的最大一个特点，就是在领略了意大利服装的风采之后，读者可以随意选择其一，据图样自己制作。成功之后的愉悦与满足，往往不亚于新衣上身时的欣喜和骄傲，令人兴奋不已，回味无穷。

在本书翻译过程中，我和我的朋友谢瑜、张萧萧、关静、王鹏、何磊进行了愉快的合作。中国工人出版社为本书的选题确立和编辑制作付出了辛勤劳动。希望译者、出版者的努力与期望不至付诸东流。

何凤云

1991年4月1日

目 录

风度翩翩	2
色彩缤纷的春天	5
和谐的色调令你更时髦	8
雍荣华贵	36
东方情趣	38
永葆青春	39
出席盛会的四次机会	41
适于任何场合的裙套装	43
请着套装	45

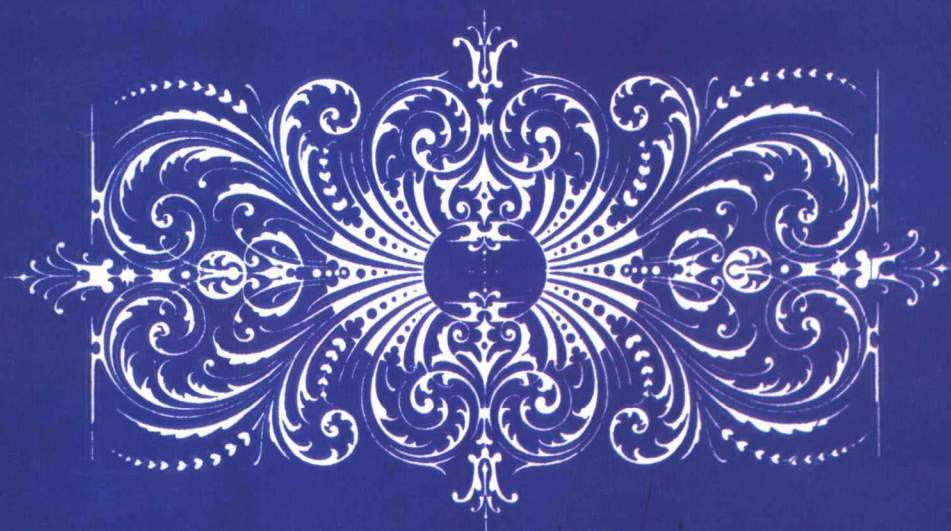




图 1

重要场合着此装，典雅大方，近似黑色薄纯毛风衣，偏襟单扣。

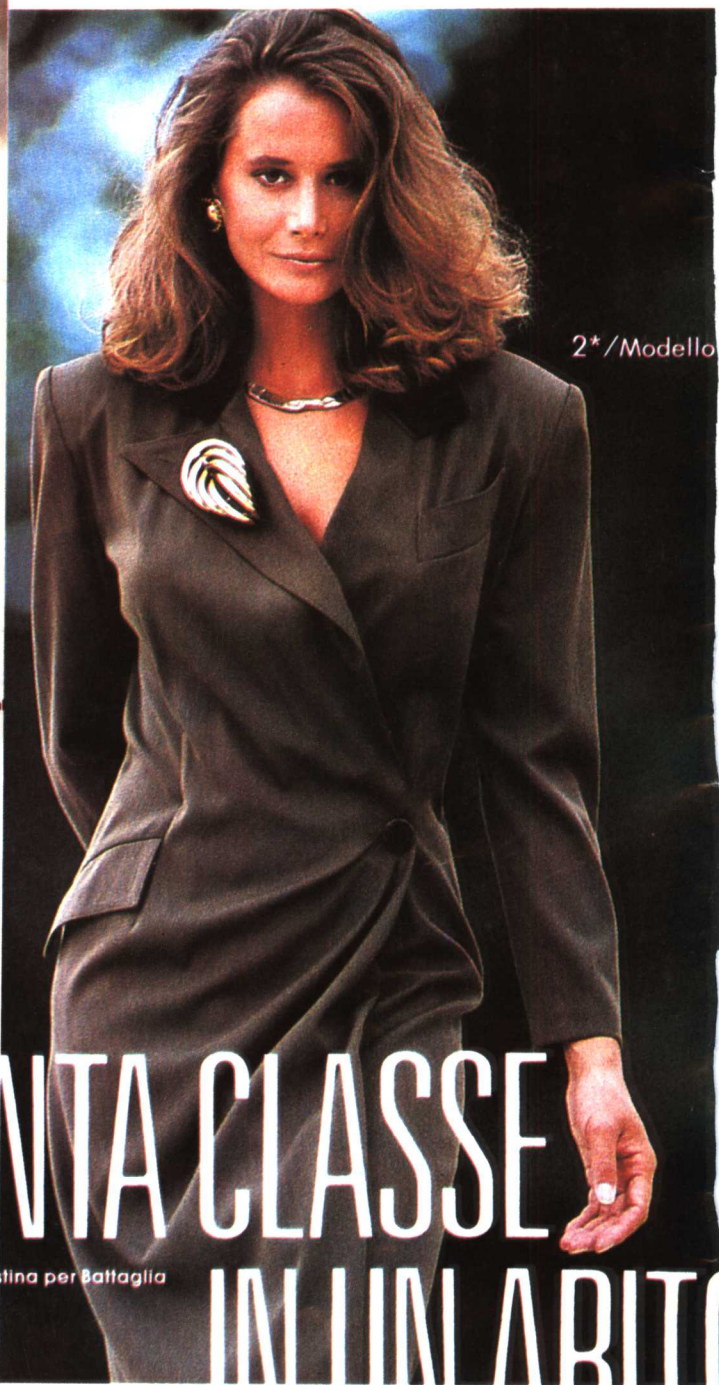


图 2

风度翩翩



纯毛华达呢大衣
式连衣裙，小尖领，
珍珠纽扣。

图 3



宽肩流线型紧身
连衣裙，和服袖，饰
花边尖领。

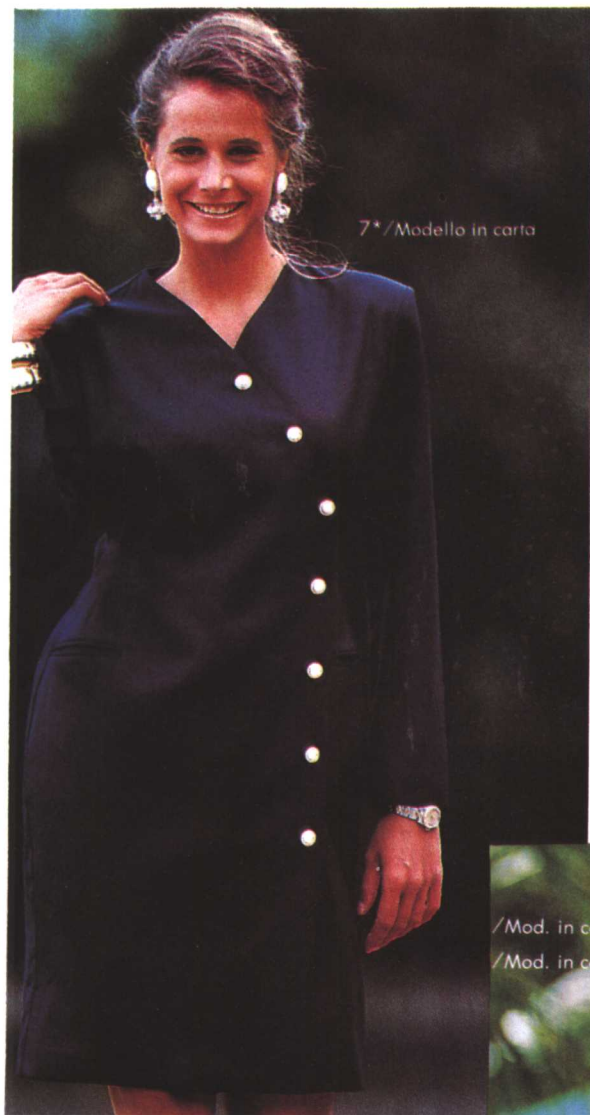
图 4



图5 活泼的大花，旁系扣连衣裙，驳头上衣，直裙。



图6 棉毛混纺连衣裙，适于身材较高、体型苗条的女性，长腰、旁系扣上身。



华贵的纯毛华达呢连衣裙，线条分明，偏襟，首饰式钮扣。

图 7



出众的女性裙套装 (图 8), 内着薄丝绸衬衫, 形象更趋完美 (图 9)。

色彩缤纷的春天

图 8 裙套装

图 9 衬衫

火红色裙套装，
适于偏爱色彩鲜艳
的女性。半圆下摆、前
开身短上衣、直裙。图 10



古典式裙套装，简单
的双色勾划出新颖别
致的图案，令人耳目
一新。

图 11



白底小蓝点裙套
装，简洁、飘逸。

图 12



明黄色紧身连
衣裙，上身下摆、
袖口镶黑边，明快、
大方。

图 13



芥末色纯棉华达呢套装：披风式大领短上衣，喇叭型裙裤（图 15）或着紧身短裙（图 16）。

图 15 套装



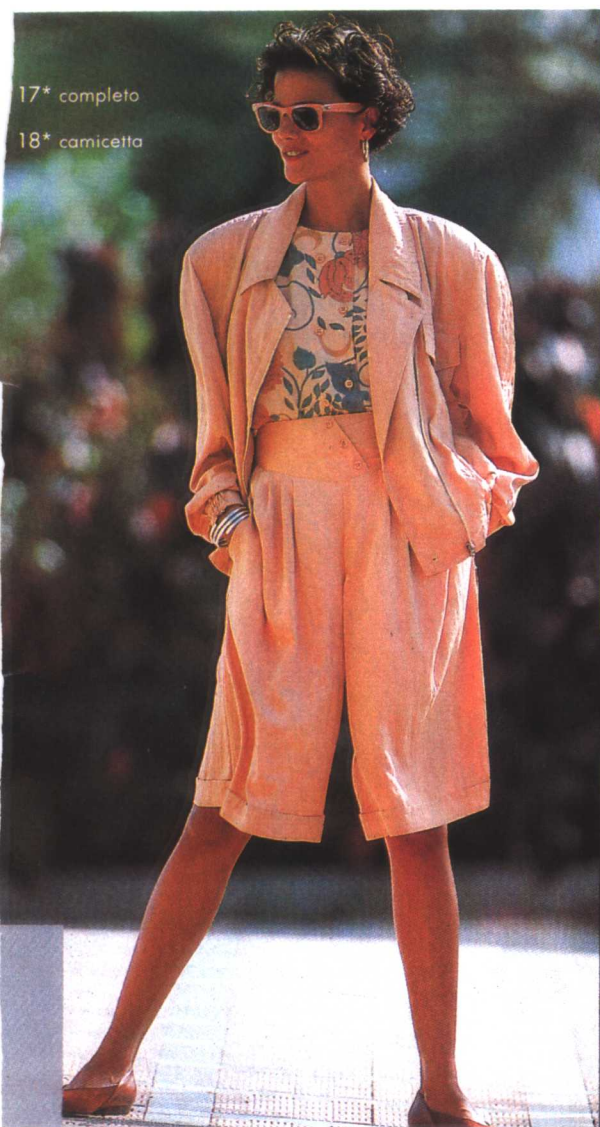
图 16 裙子



和谐的色调
令你更时髦

线条柔和、优雅潇洒的套服：双排扣衬衫，松紧带裤腰。

图 14



杏黄色纯棉华达呢套装 (图 17), 内着色调相同的大花衬衫, 洒脱, 大方 (图 18)。

和谐的色调 令你更时髦

图 17 套服

图 18 衬衫

黄色为大花连衣裙增辉, 背心式短上衣, 胸前系扣 (图 19), 也可配短袖上衣 (图 20)。



图 19 套服

图 20 短衫

d. in carta giacca



两条连衣裙可配
同一件深黄色短上衣
(21)。

图 21 上衣

图 22 衬衫

图 23 裙裤

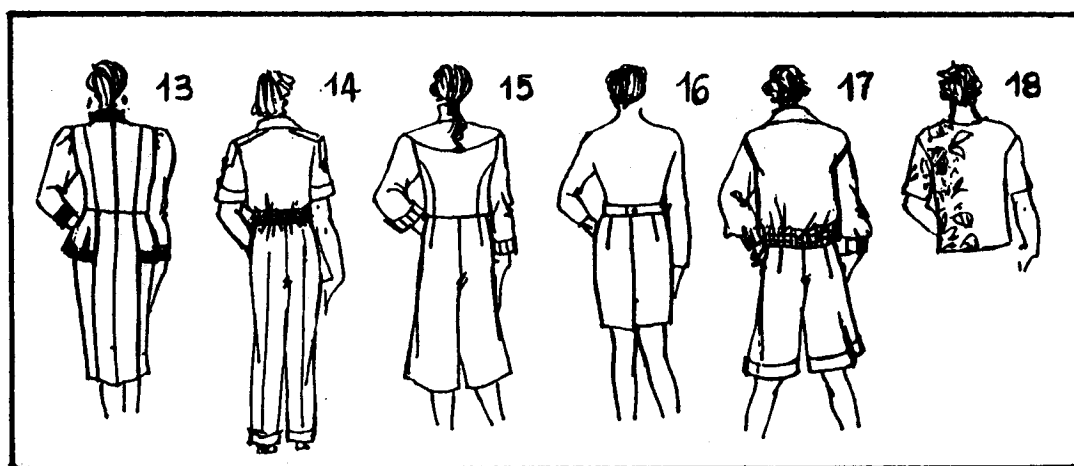
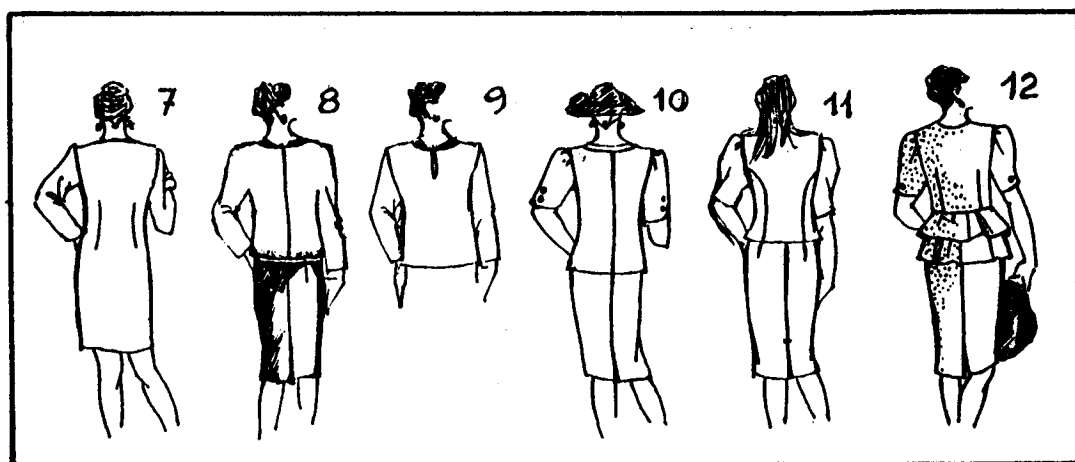
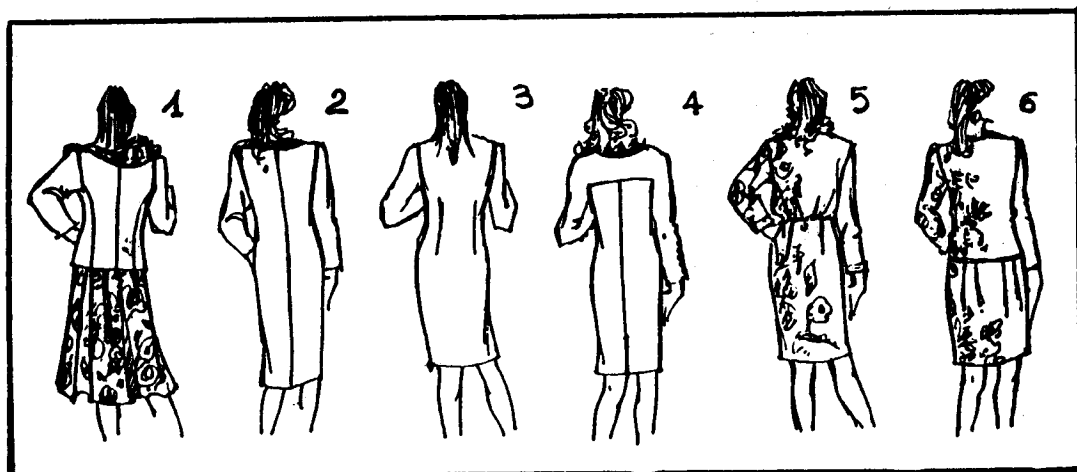


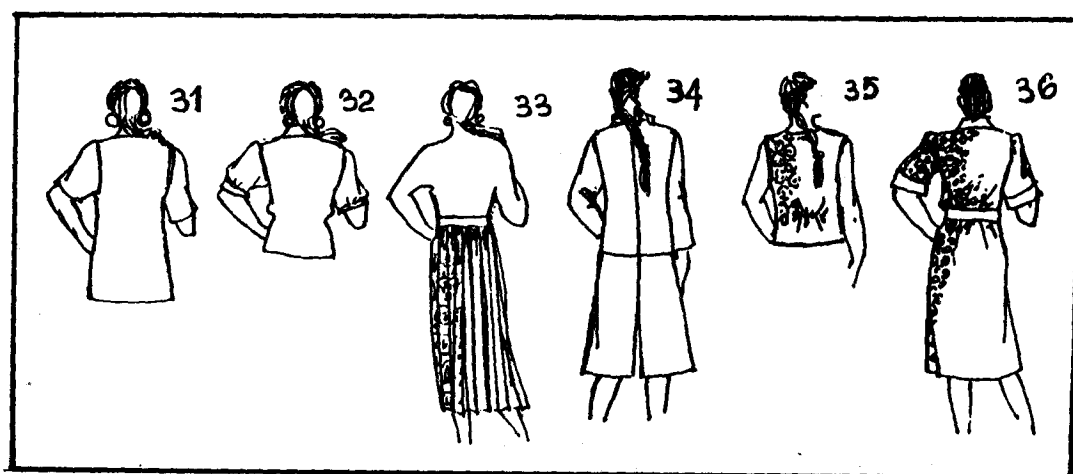
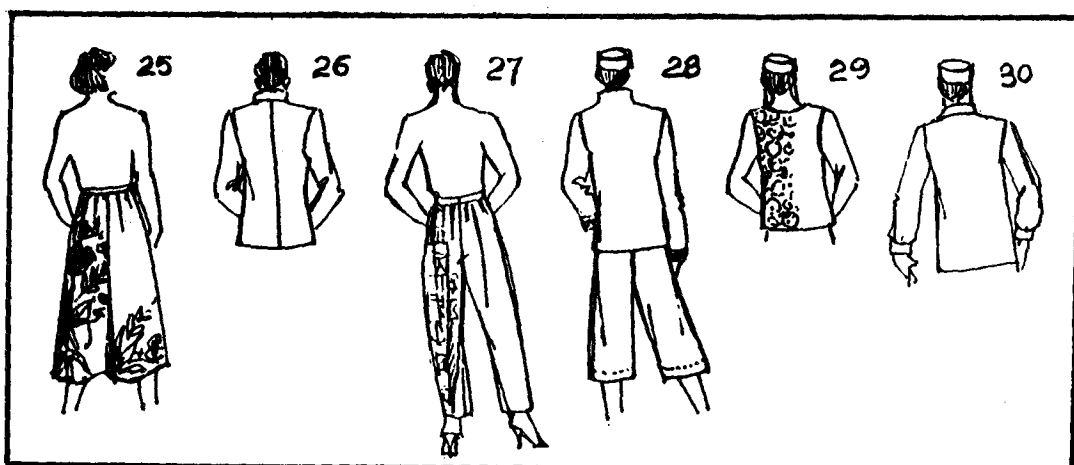
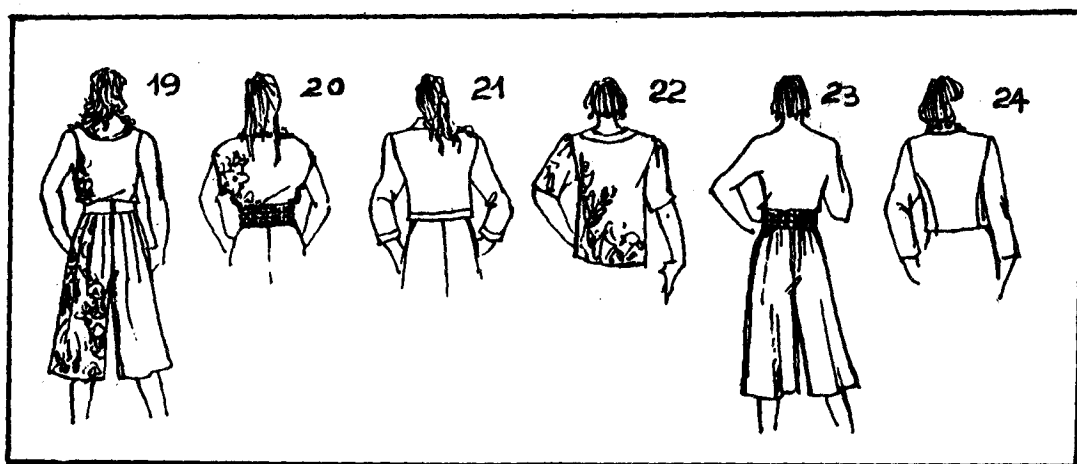
22* blusa

23* gonna

富于幻想的大花
衬衫 (图 22), 配上腰
部打褶的裙裤, 活泼、
洒脱 (图 23)。

服装背面图





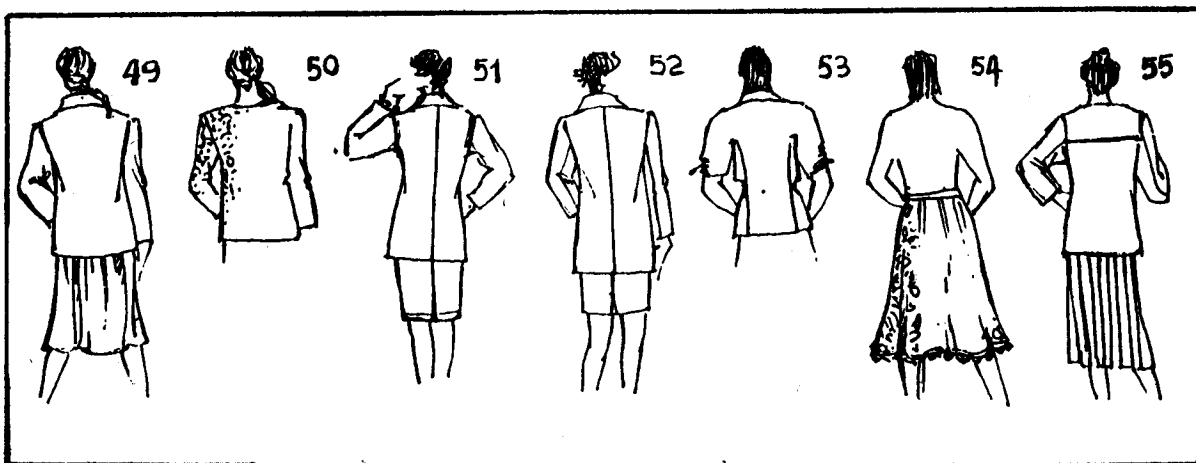
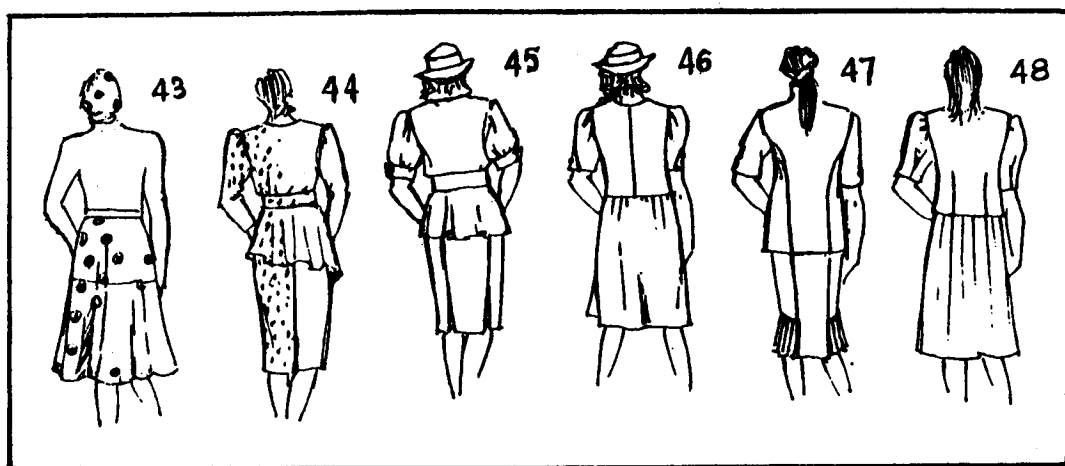


图 1-1

1.60 × 1.50 (米)

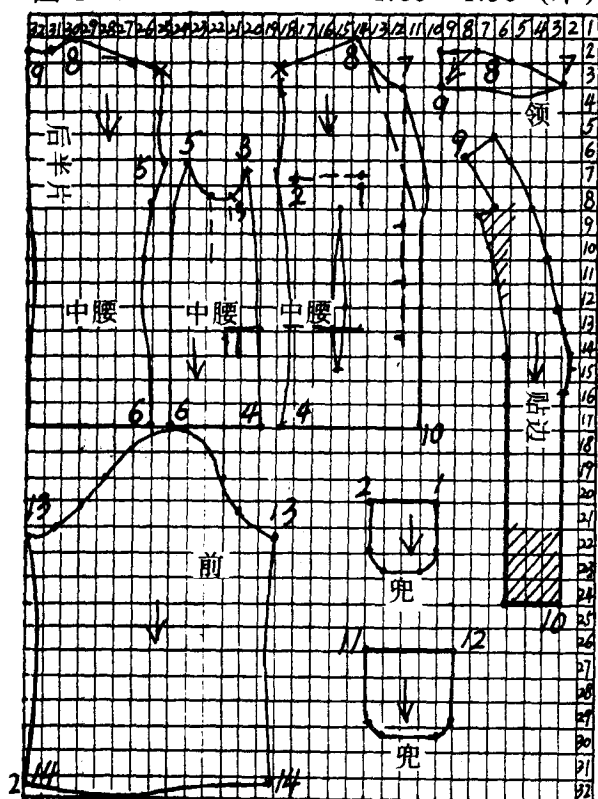


图 1-2

2.20 × 1.50 (米)

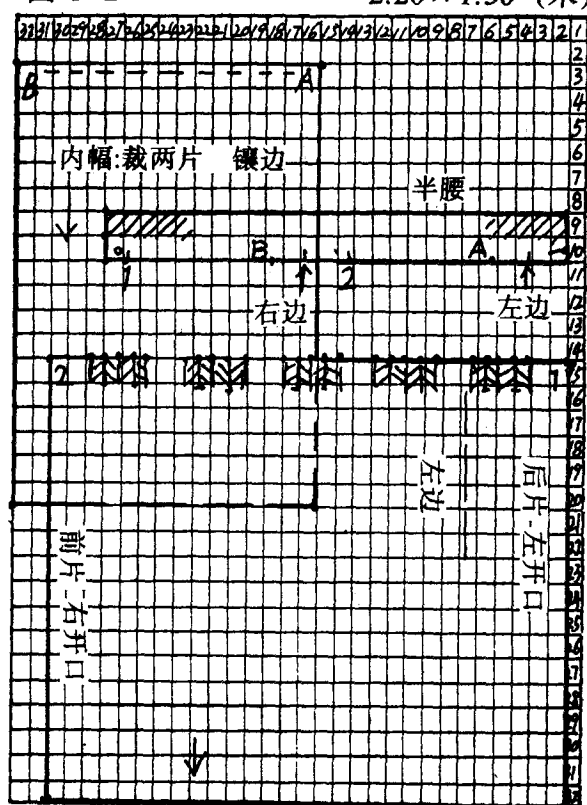


图 2-1

3 × 1.40 (米)

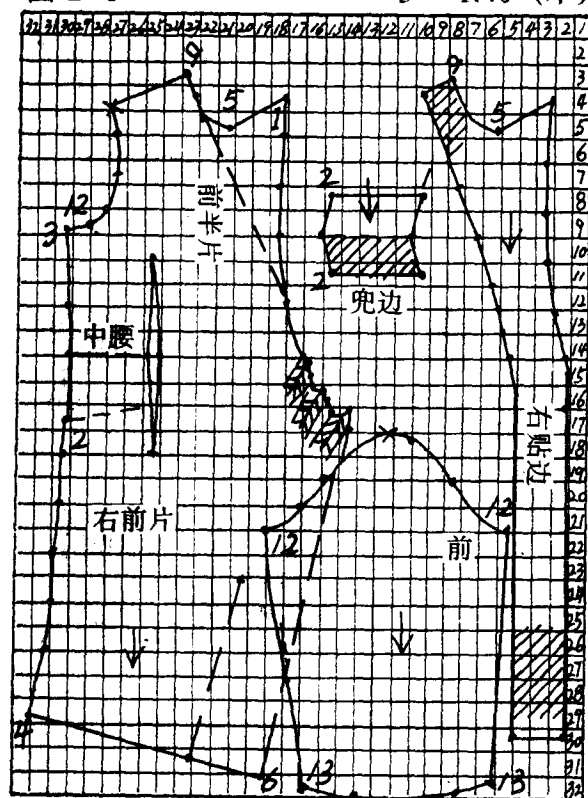


图 2-2

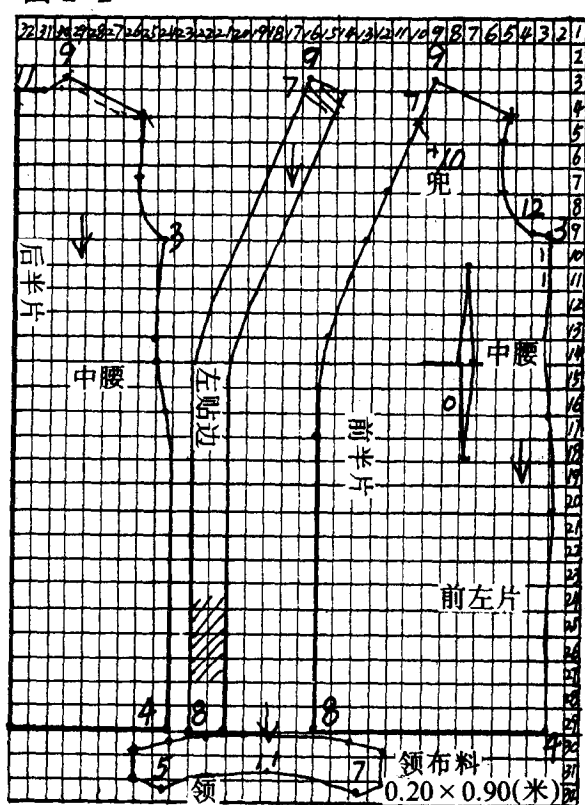


图 3

2 × 1.50 (米)

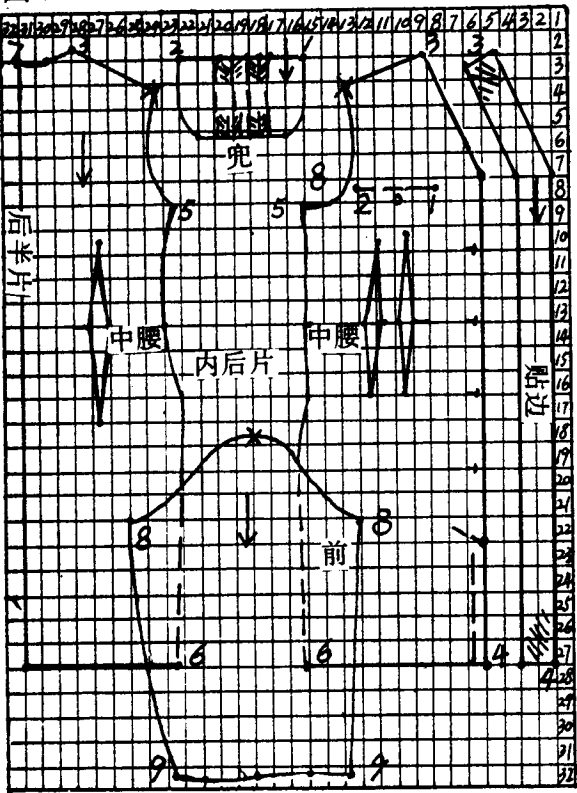


图 4

2 × 1.5 (米)

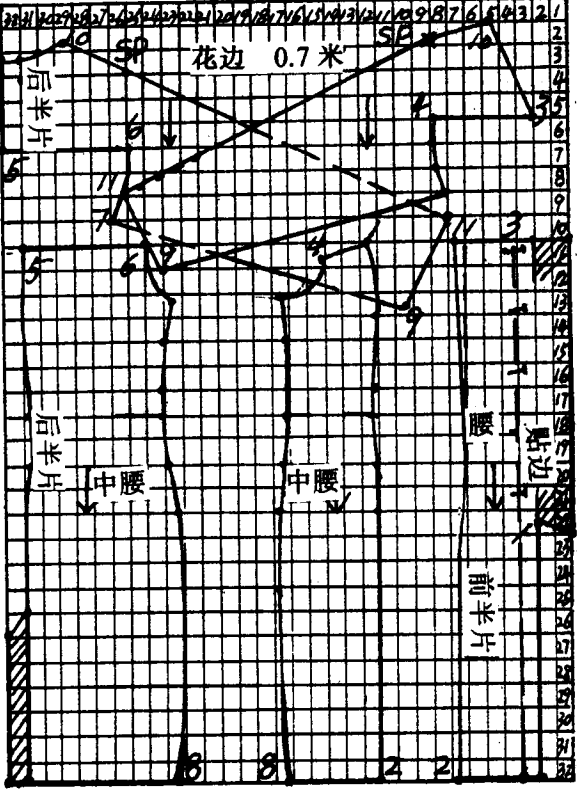


图 5-1

2.50 × 1.50 (米)

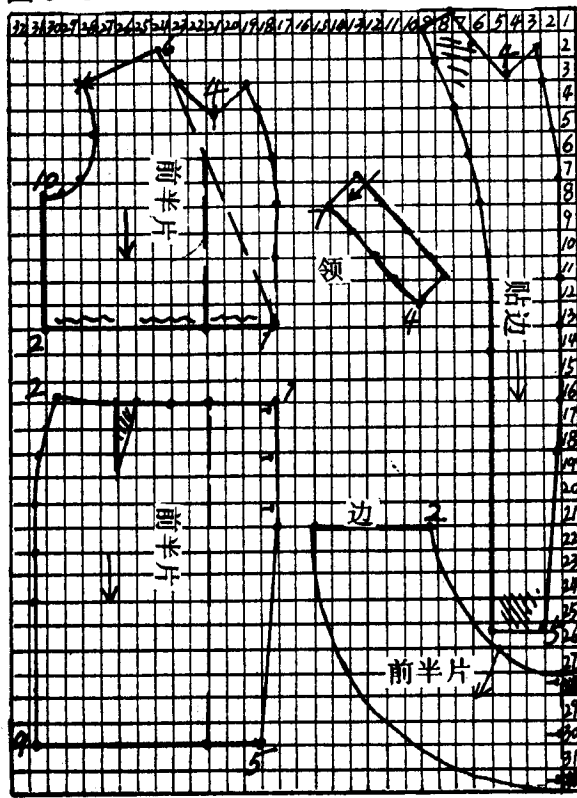


图 5-2

